

<b>Zeitschrift:</b>	Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
<b>Herausgeber:</b>	Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	56 (1983)
<b>Heft:</b>	7-8
<b>Rubrik:</b>	ASTT informazioni regionali = AFTT informations régionales = EVU-Regionaljournal

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### La Redazione nuova

Come sappiamo era previsto un cambiamento nella redazione del PIONIER.

HJ Spring, e non voglio tralasciare di nominare la sua gentile consorte Berti che ha svolto un ruolo importante, lascia o meglio lasciano la redazione. I Ticinesi augurano loro ogni felicità! Il numero che state leggendo è già opera della Redazione nuova. Il redattore in capo si chiama André Häfliger abitante a Kriens LU, Zumhofhalde 17a.

Per la Svizzera tedesca subentra una rappresentante del gentil sesso ed esattamente Heidi Wiesner di Basilea. La Signora Wiesner, perso-

na simpatica e aperta, ci è già familiare, la vediamo a tutte le manifestazioni della ASTT accanto a suo marito Walti che fa parte del CC a partire da quest'anno come responsabile del reparto catastrofe.

Poi rimangono le due «vecchie volpi» Philippe Vallotton e baffo. Chissà se qualche buonpensante dell'ASTT Ticino, magari con quelle larghe strisce dorate sulle spalle, ha qualcosa da raccontare? Ricevo ben volentieri qualche contributo.

baffo

### Vacanze

Dal 1.7.-31.8.1983 mi trovo in montagna. Il numero telefonico 092 27 14 70 risponde in quel periodo. Solo sul Naret dovete venire di persona per parlarmi. Felici vacanze a tutti!

baffo

rente imposta par la force. Quand pour ma part je parle de paix, je ne pense pas à celle-ci, car l'homme est plus qu'un être purement biologique.

L'homme ne veut pas seulement vivre physiquement, il veut vivre, donc pouvoir jouir de conditions qui permettent le développement maximum de ses forces spirituelles et morales. Il veut être émancipé dans un environnement qui correspond à sa dignité où il puisse penser et agir librement et ainsi contribuer à la création d'un monde de légitimité conforme à ses attitudes et ses idées.

La paix des morts, et des esclaves n'est pas digne de l'homme et ne pourra jamais être l'objectif de notre vie.

(...) Vivre rouge ne garantit pas non plus la survie et encore moins la paix. Que serait-il advenu de nous, Européens libres, si les peuples qui, avec des sacrifices humains, ont battu Hitler avaient raisonnable selon le slogan «mieux vaut être bruns que morts»? Serions-nous encore en vie? Serions-nous des hommes libres maintenant ou bien, au contraire, aurions-nous été éliminés sous un prétexte quelconque ou nous trouverions-nous dans un asile psychiatrique ou un camp de concentration. (...) Beaucoup on essayé de définir la paix. Pour Pascal, grand penseur français, elle est le produit de la liberté, de la vérité, de la justice, de la fraternité. Plus nous serons libres, honnêtes, justes et solidaires, plus la paix sera authentique et sûre.

## AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES

### Billet de Romandie

### Le rédacteur nous quitte

Le numéro de juin était le dernier magazine présenté sous la responsabilité de notre camarade Hansjörg Spring qui a assuré la conduite du journal au CC et dirigé la partie en langue allemande durant huit années. Il a repris le flambeau de son prédécesseur, donné une nouvelle ligne rédactionnelle et redressé les finances. Dès sa nomination il a été ouvert à une collaboration étroite avec la Suisse romande pour présenter un journal à tous les transmetteurs de notre association.

Nous tenons à remercier notre camarade pour son travail. Nos félicitations vont aussi à son épouse, Berti Spring, qui, bien que non-titulaire officielle, s'occupait de la recherche d'articles, de publicité, de la correction des épreuves en allemand, de la rédaction germanique de PANORAMA, de la coordination des rédactions régionales, de la mise en page de PIONIER. Certains ont pu parler de routine; il s'agissait à chaque numéro d'un combat tout azimut. De la Romandie nous voulons souligner leur esprit de collaboration intelligente entre les régions pour une intégration rédactionnelle des trois langues. La censure ne porta parfois que sur la longueur des textes afin de ne pas alourdir le prix de revient du journal, elle était compensée par la livraison de quelques articles rédactionnels en français. Il serait trop fastidieux de compter les envois exprès, les nombreux coups de téléphone à travers la Suisse ou l'Europe pour assurer une qualité de rédaction et des délais de livraison.

Merci Berti et Hansjörg pour cette huitantaine de numéros.

Des projets sont en attente de réalisation: dans le prochain numéro vous recevrez un questionnaire vous permettant d'informer les rédactions et le CC de vos goûts et désiderata d'articles que vous désireriez pouvoir lire dans ce magazine.

Vos réponses seront analysées avec grand intérêt. Les grandes options de ce magazine resteront valables:

être le journal de notre amicale  
servir les buts de notre association  
donner un maximum d'informations militaires et paramilitaires pour la formation continue des transmetteurs.

Enfin la rédaction n'est pas un lieu fermé; elle s'ouvre à tous ceux qui désireraient apporter suggestions et articles. *Philippe Vallotton*

### Réflexions

*Aucun numéro ne paraîtra en août; notre Fête nationale sera l'objet de discours et analyse sur notre pays.*

*Pour notre part nous soumettons à votre réflexion les propos émis sur la Paix émis par Monsieur le Commandant de Corps de montagne 3, Enrico Franchini, lors d'une conférence donnée à des officiers. Le texte complet de la conférence est publié dans PIONIER No 6/83 et suivants en italien. La traduction en français est de la rédaction romande (PV).*

(...) «La paix des morts» ne peut en aucun cas être la paix à laquelle nous aspirons. Par «paix des morts» nous entendons la paix biologique, c'est-à-dire respirer, manger, digérer, dormir, se reproduire, travailler, en un mot survivre, à condition cependant de renoncer à soi-même et de se soumettre à l'arbitraire d'un dominateur. La réalisation du slogan «mieux vaut être rouge que mort», de la paix à n'importe quel prix, du pacifisme inconditionnel amène inévitablement à ce genre de paix, c'est-à-dire une paix qui, pour permettre de survivre, oblige à renoncer à une partie de soi-même et de se soumettre à l'arbitraire d'un tyran. Avec le temps de telles situations créent des tensions très dangereuses qui constituent les causes principales des conflits armés. Cette affirmation n'est pas une fantaisie d'un esprit malade. Malheureusement dans maints endroits de la planète il existe une telle paix apparente, une paix de la tyrannie qui n'est rien d'autre qu'une forme, momentanée et instable, de tranquillité appa-

### Section Genève

Rien de très spécial à signaler dans les affaires courantes. C'est le train-train habituel, mises deux petites manifs à part, où la section a participé avec deux ou trois «zodiac».

Et puisqu'il est question de train-train, cela amène très agréablement à parler de la sortie du 40<sup>e</sup> anniversaire de la section.

Plantons le décor: Genève Cornavin. Dimanche 12 juin 1983. Les participants à la sortie – ils sont 18 et je les rejoindrai à Lausanne avec ma petite famille – montent dans le train (réservé). A Lausanne, il faut changer. Ulric Z. déploie toute sa science (il n'est pas tout seul) pour trouver le quai où passe le bon train. Et croyez-moi, 22 Genevois qui cherchent un quai et le train qui va avec à la gare de Lausanne, ça ne passe pas inaperçu. Et bien justement passons. Quai 5: tout le monde embarque. Destination Bex. Vous allez voir, l'histoire ne manque pas de sel. Un peu de train-tram (cela change du train-train) et une petite heure à pied. Nous voici en Sibérie. Je veux dire à l'entrée de la mine de sel. Retrain (électrique cette fois). 1560 mètres de galerie dans l'obscurité quasi totale. Tout le monde descend. Quelqu'un se cogne, gu...le «aie», dans la mine de sel (excusez-moi, j'ai pas pu la retenir).

Nous continuons à pied pour la visite. Un vrai gruyère cette mine du Bouillet: 50 km de galeries. 4 siècles d'histoire nous recouvrent, nous révèlent la ténacité de nos ancêtres, mais aussi les drames vécus. A ce moment le guide annonce qu'il y a parfois du grisou dans les galeries. Ça met de l'ambiance. Nous passons au musée puis au bistrot avant de reprendre le même train, en sens inverse. La visite a été passionnante mais peut-être aussi un peu décevante: pas la moindre trace de sel gemme. Néanmoins, comme dit un guide célèbre: mérite le détour.

En sortant, rebistrot. Repas de midi. Petite bouffe modeste. Ambiance sympa. Cafés et pousse offerts par la section. Puis descente dans le plus grand désordre (dite descente à la

### Vive le nouveau rédacteur

Il s'appelle André Häfliger, nous vient de la section de Lucerne, réside à Kriens, est journaliste. A la rédaction de ces lignes, une séance de coordination avec les rédactions régionales n'avait encore eu lieu. Seul un téléphone rapide permit un premier contact. Il comprend le français et parle l'allemand et l'italien. Bienvenue, cher André!

genevoise) jusqu'à la station BVB (le train-tram de tout à l'heure). Ulric Z. (mais non, patate, pas Zorro...) son fils et ma fille descendant tous seuls. Je ne sais pas au juste ce qui s'est passé mais ma fille m'a dit: «je ne l'ai pas vu tomber, j'ai seulement vu Ulric quand il a fini de glisser sur le...». (La bienséance empêche de rappeler le terme utilisé. J'en ai fait la remarque à ma fille.)

Puis retour en train (alors que certains avaient rêvé se faire mener en bateau). Je suis descendu à Lausanne. Alors pour les derniers détails, appelez notre Bolprésident. Il vous donnera les derniers potins. Effet du sel? Je ne sais pas, mais personne n'était gelé.

M.A.S.

P.-S.: Lundi matin, Giacomadjudant est redescendu à la mine. A Genève. Les galeries sont moins longues, mais en revanche il y a un ascenseur qu'il a dit. En somme il n'y a que l'air libre qui lui fait un drôle d'effet. Une preuve? Vous l'avez déjà entendu imiter les animaux de basse-cour ou ceux de l'étable? Saisissant...

## Section de La Chaux-de-Fonds

### Rallye de l'ACS

C'est avec un peu de retard qu'arrive ce compte rendu très succinct de ce qui s'est passé un certain 7 mai dès 4h au local et dès 6h sur le terrain, plus précisément, en ce qui concerne la section La Chaux-de-Fonds, dans la région des Verrières.

Le rendez-vous était fixé avec les membres de l'ACS chez «Lulu» à 6h précises, n'est-ce pas, monsieur le président, afin de faire connaissance avec les commissaires de course, de boire quelque chose de chaud, de récupérer son pique-nique pour midi et d'écouter les dernières recommandations du chef de l'épreuve spéciale qui nous avait été confiée par l'AFTT de Neuchâtel.

Vers 7h 30 nous avons contrôlé une dernière fois le matériel avant de gagner nos emplacements au bord de la piste.

Les stations que nous utilisons étaient nos bonnes vieilles, lourdes et périmées SE-208 qui n'ont certainement pas contribué à renforcer la crédibilité de l'armée suisse qui possède pourtant du matériel bien plus performant et fiable... Enfin, malgré cela, tout le monde a fourni le maximum afin que nous remplissions notre contrat le mieux possible.

Donc vers 8h, prise de liaison entre les différents postes et attente sous la pluie du premier départ prévu aux environs de 9h.

Il allait se succéder une bonne centaine de pilotes, forts et moins forts mais tous aussi téméraires sur un circuit bien tracé à travers les forêts jurassiennes. Jusqu'à 22h, il y eut trois passages pour les pilotes licenciés et deux pour les non licenciés, entrecoupés de longues pauses durant lesquelles les conversations entre radios et commissaires allaient bon train au bistrot des Cernets qui était en quelque sorte un point de regroupement spontané.

Nous étions de retour à La Chaux-de-Fonds aux environs de 23h après avoir démonté et contrôlé le matériel. Preuve que tout s'est bien passé, nous avons eu droit aux remerciements des organisateurs et le rendez-vous est déjà pris pour la prochaine édition.

### Rapprochement entre l'ASSO et l'AFTT

Mercredi 18 mai dernier, sous l'impulsion de notre caissier qui est membre du comité des

deux associations, il y a eu un rapprochement entre l'AFTT et l'ASSO au niveau de leurs dirigeants respectifs. Cette rencontre a eu pour but surtout de faire connaissance avec en point de mire l'organisation d'un exercice de grande envergure en commun.

Nous avons été très bien reçus dans leur local où un souper avait été préparé. A nous donc maintenant de leurs rendre la pareille une de ces prochaines!

En tout cas, la liaison est établie et le courant a l'air de passer. Merci donc pour votre accueil très chaleureux.

C

La vie de la section continue tout de même: stams, réseau de base des mercredis et comités. Tant pis pour ceux qui ne sont pas présents et merci à la jolie phalange de juniors qui nous font la joie d'être toujours à la tâche. Grâce à eux, la section de Neuchâtel a le vent en poupe: elle a de quoi voir l'avenir en rose. J'en souhaite autant à toutes les autres sections. Et ce n'est pas peu, je vous prie de le croire.

EPG

## Section Neuchâtel

1983 restera dans toutes les mémoires de nos membres comme

### *l'année des grands événements:*

il y a eu l'assemblée des présidents et des délégués mais aussi le superservice de transmissions du Critérium de l'ACS neuchâtelois. Ce que cela a représenté pour la section de Neuchâtel est difficilement saisissable pour ceux qui n'ont pas été plongés là-dedans. Je veux dire: dans ce tourbillon de séances de préparation, de démarches, etc. Un grand merci encore à tous ceux qui se sont dévoués, soit dans la préparation, soit en participant aux événements ou encore en permettant la continuation, parallèlement, des activités normales.

Ce fut une grande joie pour tous les participants de la rencontre annuelle de retrouver les copains de toute la Suisse et chacun a fêté ça au plus près de sa conscience! On nous en a cité un qui l'a tellement fêté et jusqu'à l'aube, qu'il n'a pas entendu son réveil-matin et a roupillé jusqu'au dimanche soir. Assemblée des délégués, verrée au château de Neuchâtel, c'est son collègue de la section de Roestiwil qui les lui a racontés... le surlendemain. Lui, il a juste pu prendre la dernière correspondance pour rejoindre Bobonne!

Mettre en lice environ 70 stations et trouver le personnel nécessaire, il n'y a que notre président pour se lancer dans un pareil truc. Tout le monde avait parié qu'il se casserait la g... Et, non, ça a marché! Le service de transmission pour le Critérium de l'ACS neuchâtelois a été un franc succès, les organisateurs ont été très satisfaits des prestations de l'AFTT et il est presque sûr que nous aurons à renouveler régulièrement nos prouesses. Nous le devons, bien sûr, à l'aide formidable que nous devons à des membres des sections de la Chaux-de-Fonds, Genève, Bienné, Vaud et Thoune. Excusez-moi si j'en oublie.

Parce que si l'on n'avait pas pu trouver des amis dévoués en dehors de notre section... c'était la catastrophe. Oui, tout s'est bien passé, malgré un flottement aux départs des épreuves qui n'était pas dû à l'AFTT. C'est le savoir-faire des transmetteurs qui a sauvé la situation et l'improvisation a été la règle et la seule solution dans bien des cas. Le temps épouvantable qui régnait dans la Val-de-Travers ce jour-là a détriqué toute la machine minutieusement réglée par l'ACS, auparavant. Moi, qui écris ces lignes, je ne peux oublier ces spectacles que j'ai vus: en quelques minutes, trois bolides déviés par les flaques d'eau atterrir sur le toit en contrebas de la route et, un autre, percuter deux poteaux de téléphone. Les conducteurs à peine émotionnés, pataugeant dans les paturages transformés en marécages.

## Section Vaudoise

### Félicitations

Les membres de l'AFTT restent jeunes; jugez plutôt: entré à la section il prend bientôt la charge de chef juniors qu'il assume durant quelques années, puis il a une activité professionnelle bien remplie. Alerte quinquagénaire, il décide, coup sur coup, de fonder un foyer et une entreprise d'informatique. Nos meilleurs vœux de succès, prospérité à Claude Henrion, à Madame Henrion-Dayer et à sa firme r. du Valentin 34, Lausanne, tél. 23 88 95.

### 40<sup>e</sup> anniversaire de la section

Pour commémorer le 40<sup>e</sup> anniversaire de notre section le Comité d'organisation dirigé par Dugon et Emery a invité les membres à visiter le château d'Aigle et à passer la soirée et la nuit chez Stuki au Col des Mosses.

Il nous présenta avec fierté l'hélice authentique qu'il venait de recevoir.

Chaque membre présent reçut un cadeau de friandises, cigarettes et une boîte d'allumettes décorée d'un TL, appareil de transmission qui marqua de nombreux transmetteurs. La décoration de ce dernier cadeau était de la main de notre Nanette (pardon, elle appartient maintenant à Savary).

Il appartint au Maître de Cérémonie, André Dugon, de retracer les étapes de notre section. Nous en mentionnons ci-dessous quelquesunes: Fondation de la section en 1943 après avoir été sous-section de Bienne. En 1948 fondation du groupe aviation DCA; en 1953 les listes mentionnent 42 juniors, en 1954 126 membres, 1955 création du groupe alarme. 1957, mémorable sortie chez F. Chalet: 109 membres, 24 juniors; 1956 Assemblée des délégués en terre vaudoise à Chillon, et en 1975 à Coppet.

Puis trois membres reçurent un cadeau pour leur 40 ans d'activité dans nos rangs: Marco Secrétan, Albert Roulet, Ed. Truan. Le Comité tint à marquer concrètement sa reconnaissance à André Dugon qui ne compte «que» 38 ans de présence dont 35 au Comité aux titres de chef de matériel, caissier, responsable du service aux tiers et vice-président.

Merci à tous nos camarades qui, sans que nous les citions tous, ont porté cette section jusqu'à ce jour par leur travail, leur démarches.

### 40<sup>e</sup> bis

Le mercredi 7 septembre nous nous réunirons dès 17.00 h au local pour une commémoration. Cette réunion permettra de retrouver les membres qui n'ont pu s'éloigner de Lausanne ou rejoindre nos locaux depuis quelques mois, années. Cette commémoration sera aussi l'occasion de rencontrer les Autorités et Corps constitués pour présenter ou représenter notre Association.

Venez donc nombreux, la fréquentation sera de qualité.

Ph. V.

## EVU Aktuell

Delegiertenversammlung 23./24.4.1983 in Neuenburg

wi. Im Anschluss an die Ausführungen von Philippe Valloton (Pionier 6/83) über die Delegiertenversammlung 1983 noch einige Bemerkungen in deutscher Sprache, welche dieses Mal aus Rücksicht des welschen Durchführungsorgans an zweiter Stelle erscheinen.

Speziell herausgreifen möchte ich zwei Themen: Zuerst, und das scheint mir neben dem geschäftlichen Teil sehr wichtig, steht das gesellschaftliche Ereignis. Einerseits sind viele Teilnehmer bereits vom Aktivdienst entlassen und werden von der raschen Entwicklung der Technik geradezu überrollt. Darum ist ein solches gesamtschweizerisches Treffen mit Teilnehmern aller Altersstufen für jeden eine Bereicherung. Die Jungen profitieren von der reichen Erfahrung der Avancierten und die Älteren von der neuesten Ausbildung der jungen Generation.

Zweitens ist eine Verständigung über alle Sprachgrenzen hinweg nicht überall selbstverständlich. Was im WK auf Anordnung gefördert wird, nämlich die Verständigung zwischen Sprache und Kultur innerhalb unserer Landesgrenzen zu aktivieren, scheint im EVU bereits Tatsache zu sein. Erstaunlich herzlich sind die Beziehungen zwischen Welschen, Tessinern und Deutschschweizern. Eine Simultanübersetzung bedeutet für viele Veranstalter von Tagungen einen sehr grossen Aufwand an Kosten und Umtrieben. Im EVU erfolgt dies live und wird von allen Teilnehmern sehr geschätzt. Ich möchte es nicht unterlassen, der Sektion Neuenburg auch an dieser Stelle für die hervorragende Vorbereitung und Durchführung der DV herzlich zu danken und überleiten zur Wiedergabe der kurzen Ansprache des Zentralpräsidenten anlässlich der DV vom 24.4.1983.

### DV 1983 Neuenburg, kurze Ansprache des Zentralpräsidenten vor der Begrüssung

Vor einem Jahr konnten wir erleben wie sich um die Falklandinseln eine Krise zusetzte, die dann auch tatsächlich in einen, wenn auch kurzen Krieg ausmündete. Dieser Kleinkrieg ist vorbei und es ist auch schon fast wieder Gras darüber gewachsen. Wenn man zurückblickt, haben sich einige Tatsachen ergeben, die auch für uns wichtig sind: Nur bestens ausgerüstete Soldaten haben in einem modernen Krieg eine Chance. Die modernen Waffensysteme werden immer besser und komplexer und stehen praktisch allen Parteien zur Verfügung. Auch in einem modernen Krieg spielen Zufall und Glück eine nicht unbedeutende Rolle.

Wenn wir vom EVU ein wenig dazu beitragen können, dass unsere Soldaten bestens ausgebildet sind und in einem Ernstfall, und für diesen dient ja unsere Armee, eine bessere Chance haben, dann ist unsere Aufgabe als aussermilitärischer Verband erfüllt. Wir müssen alles tun, um zur Aufrechterhaltung der Wehrbereitschaft beizutragen.

Als normaler Staatsbürger müssen wir aber auch sehen, dass eine moderne Armee Geld kostet, viel Geld sogar, und dass man dafür manchmal auch Opfer bringen muss. Die Freiheit hat ihren Preis. Seien wir vom EVU vorbildliche Staatsbürger.

## Zentralvorstand

Der Chef Kurse ist vom 15. Juli bis 8. August abwesend. Die Post bleibt liegen, Kursanmeldungen können nicht bearbeitet werden.

Adj Uof A. Heierli ist vom 16. bis 24. Juli 1983 und vom 29. Juli bis 22. August 1983 abwesend. Bitte Materialgesuche rechtzeitig einreichen.

die Kenntnisse der Funkstation SE-222 aufzufrischen. Urs Blickenstorfer wird daher in einem fachtechnischen Kurs diesen Stoff vermitteln. Der Kurs beginnt am 17. August im Sektionslokal.

Wäre das nicht eine sehr gute Gelegenheit, neue Mitglieder einzuführen? Sie wissen doch, für jedes geworbene Mitglied gibt es Punkte für die Jahresmeisterschaft!

isa

## Regionalkalender

### Sektion Baden

Fachtechnischer Kurs SE-222 als Einführung in das Basisnetz. Mittwoch, 17. August 1983, 19.30 Uhr, Sektionslokal

1. Stamm nach der Sommerpause. Mittwoch, 17. August 1983, ab 19.30 Uhr, Sektionslokal am Schadenmühleplatz, Baden

### Sektion Thurgau

Samstag, 20. August 1983: Uem Dienst: Europameisterschaften der Military-Reiter in Frauenfeld (Geländeritt).

### EVU-Sektion Bern

Jeden Freitag ab 20.00 Uhr: Stamm im Rest. Bürgerhaus Bern.

### Sektion Biel-Bienne

Samstag/Sonntag, 13./14. August 1983: Orientierungsfahrt mit Jeeps.

### Sektion Zug

Samstag, 3. September 1983, 8 Uhr: Uem Übung «BIBER» im Werkhof Zug.

### Sektion Zürich

Samstag/Sonntag, 27./28. August 1983: Übermittlungsdienst und Leitungsbau an den Zürcher Wehrsporttagen.

## Sektion Baden

### Wir dürfen gratulieren,

nämlich Gabi Brunner zur Gruppenführerin und Urs Blickenstorfer zum Zugführer. Wir wünschen beiden viel Befriedigung in dieser neuen Aufgabe.

### Viele gehen in die Ferien,

und der Vorstand wünscht allen schöne, sonnige und erholsame Tage. Auch Marianne Hüschin ist abwesend. Unser Stamm fällt daher bis nach den Sommerferien aus. Wir treffen uns wieder am 17. August, wie im Zirkular angegeben.

### Das Basisnetz,

von seinem Leiter vor kurzem als «Äther-Jogging» bezeichnet, soll reaktiviert werden. So hat es unsere Generalversammlung beschlossen. Der Vorstand glaubt an die Notwendigkeit,

## Sektion beider Basel

### Rückblick auf die DV 1983

Vielversprechend lag die Einladung für die Delegiertenversammlung vor mir. Eine gute Dokumentation, welche in mir die Reiselust, wieder einmal die schöne Stadt Neuenburg zu besuchen, weckte. Auch das Programm, das noch einige Überraschungen erwarten liess, war sehr einladend.

Sicher waren dies neben der Teilnahme an der DV wesentliche Gründe, dass soviel unserer Sektionsmitglieder die Reise nach Neuenburg antraten.

Dank guter Organisation war es dieses Jahr möglich, dass die «Basler» zusammen im gleichen, sehr guten und komfortablen Hotel wohnen konnten. Sicher auch mit ein Grund, weshalb wir an die vergangene DV sehr gute Erinnerungen haben. Dies ist zwar nur ein Detail, denn der sehr gut gelungene Abend vom Samstag in Boudry übertraf alle Erwartungen in bezug auf den gesellschaftlichen als auch auf den kulinarischen Genuss. Sogar der diesen Frühling nicht gerade freundliche Wettergott hatte mit den Übermittlern ein Einsehen und stellte zumindest für die Heimkehr den Regenhahnen ab – nur die ganz späten Heimkehrer wurden nass!

Doch nun zur DV selbst, die für Basel noch sehr positive Schwerpunkte brachte. Nachdem Neuenburg über sehr viele historische Bauwerke verfügt, hatten wir Gelegenheit, im sehr schönen Schloss – und zwar im ehrwürdigen Ratsherrensaal – der DV beizuhören. Der Basler Sektion wurde viel Ehre zuteil. Nebst dem amtierenden Zentralpräsidenten wurden noch zwei weitere aus unseren Reihen in den ZV gewählt, und zwar unser Präsident als Beisitzer und der Vizepräsident als Koordinator für Katastrophen einsätze.

Für die kulturell interessierten Schlachtenbummler war inzwischen ein Museumsbesuch organisiert worden, welcher sehr dankbare Zuhörer und Zuschauer fand.

Walti II

## Sektion Bern

### Filmabend

Am Montag, 15. August, 20.00 Uhr führt uns ein Operateur des Armeefilmdienstes in der Mannschaftskaserne, Papiermühlestrasse 15, Filmssaal Nr. 5, neue Produktionen vor:

- «Erprobung neuer Kampfpanzer»;
- «Sechs Stunden für ein Leben»;
- «I love SU».

Für diese allgemein interessierenden Filme sind sämtliche Mitglieder (und Anhang) herzlich eingeladen.

Die Kasernenverwaltung bittet, die öffentlichen Parkplätze an der Papiermühlestrasse zu be-

nützen, da auf dem Kasernenareal keine solchen zur Verfügung stehen.

#### Jungmitglieder

Nach der sommerlichen Unterbrechung stürzen wir uns mit frischem Elan in die JM-Kurse: Dienstag 9. August, 19.00 Uhr: Übermittlungsübung im Gelände.

Montag, 15. August: Filmabend (siehe oben). Montag, 22. August: Schlussabend, nähere Informationen erhaltet Ihr schriftlich. *bf*

Wir suchen für das Mot Bergrennen am Schalenberg Funktionäre zur Mithilfe der Sektion Thun.

Letzter Schiesstag: 27. August 1983, 07.30 bis 11.30 Uhr. Das Ausschiessen findet am 17. September statt (genaues Programm folgt).

*bh*

#### Sektionsausflug 1983

Die diesjährige Exkursion sah einen Besuch unseres südlichen Nachbarkantons vor. 60 EVUler jeder Altersstufe lernten das Wallis von seiner Prospektseite her kennen. Nach dreistündiger Fahrt sahen wir oberhalb von uns Parabolspiegel und andere, einen futuristischen Hauch verbreitende Anlagen – die Satelliten-Bodenstation von Leuk.

Unter kundiger Führung konnten wir quadratmeterweise Bedienungskonsolen, unterirdische Labyrinthe ausgelegt mit unzähligen Kabeln und weitere verwirrende technische Einrichtungen bewundern, die unserem Land Verbindung mit dem Fernmeldesatellitensystem Intelsat ermöglichen.

Nach einem kulinarischen Zwischenhalt in System-Leuk hielten unsere beiden Cars vor der Weinkellerei Provins in Sitten. Zuerst wurden uns Dutzende von imposanten Zahlen an den Kopf geworfen, ein Film erläuterte das Funktionieren der Genossenschaft Provins, deren Abfüllanlagen, Lager- und Speditionseinrichtungen und, last but not least, Kellereien wir auch im Original sehen durften. Die abschliessende Degustation bestätigte das bekannte Gesetz, dass sich die Phonestärke proportional zum konsumierten edlen Tropfen verhält.

Entgegen anderslautenden Gerüchten muss hier klargestellt werden, dass trotz der therapeutischen Auswirkungen – spezielle Erläuterungen erhielten die weiblichen Teilnehmer – Vino nicht von der Krankenkasse übernommen wird.

Zum Schluss bleibt dem Berichterstatter ein herzliches Dankeschön den Organisatoren, insbesondere Hansjürg Wyder und Werner Scherz, für diesen mustergültig aufgezogenen und geleiteten Anlass. *bf*

## Sektion Biel-Bienne

#### Personelles

Für einmal kann in der Berichterstattung der folgenden Ereignisse eine logische Reihenfolge eingehalten werden. Um überhaupt in dieser Rubrik erwähnt zu werden, muss man schon Mitglied des EVU sein. Zu diesem Schritt hat sich Andreas Zogg aus Gerolfingen entschlossen. Im Wintersemester besuchte er den Fernschreiberkurs. Wir heissen ihn in unseren Reihen willkommen.

Pfingsten liegt zwar schon weit zurück. Dennoch gratulieren wir Anita Ochsner und Bernhard Hugo recht herzlich zur Verlobung. Einen

Schritt weiter sind Heidi Bosshard und Jürg Kapp. Sie haben am 11. Juni in der Kirche Greifensee geheiratet. Für den gemeinsamen Lebensweg wünschen wir ihnen viel Glück.

Das freudigste Ereignis aber wurde bei unserem Technischen Leiter gefeiert. Am 9. Juni erblickte die kleine Dominique Rita Wagner das Licht der Welt. Der Familie Wagner gelten unsere besten Wünsche für die gemeinsame Zukunft.

#### 25. 100-km-Lauf

Für den Einsatz am Jubiläumsanlass gratulieren und danken wir allen 40 Sektionsmitgliedern und den acht Nichtmitgliedern recht herzlich. Sie alle haben zum guten Gelingen beigetragen. Alle Ressorts (Telefon, Telex, Funk und Zeitmessung) meldeten einen reibungslosen Verlauf. Kleinere Probleme, die sich natürlich nicht vermeiden liessen, löste man an Ort und Stelle.

Der 25. Lauf war ein Lauf der Rekorde. 4268 Teilnehmer aus 22 Nationen nahmen die beschwerlichen 100 km unter die Füsse. Darunter auch der OK-Präsident, Franz Reist, der es sich nicht nehmen liess, seinen 25. Lauf mit allen übrigen Läufern und Wanderern zu absolvieren. Unglaublich, aber wahr: Bereits beim ersten Posten nach 13 km wurden innerhalb von zwei Stunden 600 l Rivella, 1200 l Wasser, 20 kg Brot und 500 Salztabletten an die Läufer abgegeben. Rekord, besser gesagt ein Minusrekord, auch bei der Anzahl Läufer, die aufgegeben haben. Statt der üblichen 29% beendeten nur gerade 18% den Lauf nicht.

Auf jeden Fall bestanden haben den Lauf mit oder ohne persönlichen Rekord: der Sieger Peter Rupp aus Langnau am Albis in der Rekordzeit von 6 Stunden und 47 Minuten; Franz Reist, OK-Präsident, 11.12; Albert Heierli, EVU-Materialverwalter, 14.44 und in einer Vierpatrouille in der Militärkategorie unser Mitglied Anerösi Wälti in 20.32. Ihnen und allen übrigen Läufern gilt unsere Anerkennung. Herzliche Gratulation.

#### Uem U MAROWA

Nach fünf Jahren haben sich die Vorstände der EVU Sektion Biel und des Landesteils Biel-Seeland der Gesellschaft der Militärmotorfahrer des Kantons Bern (GMMB) entschlossen, wieder eine gemeinsame Übung durchzuführen. Was kann dies somit anderes sein als eine Orientierungsfahrt mit Jeeps von der GMMB und Funkgeräten von uns? Diejenigen, die bereits eine solche Fahrt mitgemacht haben, wissen, was sie erwartet. Die andern sollen sich überraschen lassen. Ganz sicher ist, dass neben den fachtechnischen Postenaufgaben auch der Plausch und die Kameradschaft nicht zu kurz kommen.

Die Übung beginnt bereits am Samstagnachmittag. In etwa 2-Minuten-Abständen werden die Patrouillen von Biel wegfahren. Doch viel mehr sei hier nicht verraten. Sicher ist, dass es noch eine Nachtetappe gibt, soweit dies mit der Sommerzeit möglich ist. Die letzte Etappe wird am Sonntagmorgen gefahren.

Weil auch die Kameraden des Unteroffiziersvereins von Biel eingeladen werden, ist die Bildung von 25 Patrouillen vorgesehen. Der Vorstand hofft auf eine grosse Beteiligung. Wenn man diese vom 100-km-Lauf ansieht, sollte es eigentlich nicht fehlschlagen. Auch Funktionäre werden nötig sein. Bitte beachtet die Zirkulare und vergesst den Anmeldetermin nicht!

## Sektion Lenzburg

#### Regionalfest Lenzburg

Die Schlacht ist geschlagen! In unzähligen Bau- und Betriebsstunden sind die Verbindungen für das Regionalfest erstellt worden. Der grosse Leitungsbau hatte aber auch seine Tücken, insbesondere dann, wenn man Leitungen mehrmals, weil sie heruntergerissen wurden, neu erstellen musste. Männlich staunte, dass man mit ausgedientem Armeematerial qualitativ recht anspruchsvolle Anlagen erstellen kann. Hier hilft natürlich auch der Einfallsreichtum alter «EVU-Hasen» mit. Solche Tätigkeit kann und muss für die Jungen ein Vorbild sein. Ich danke allen recht herzlich, die sich für die vielen Arbeitseinsätze zur Verfügung gestellt haben. Ich danke aber auch Euren Gattinnen, die viele Abende auf Eure Anwesenheit verzichtet haben.

#### Senderferien

Das EVU-Lokal ist ab 11. Juli bis 14. August 1983 geschlossen. Anschliessend an die Sommerferien wartet ein umfangreicher Aufräum- und Parkdienst auf seine Erledigung. Hoffentlich kann ich auch da auf Eure Mithilfe zählen.

#### Schafmatthock

Es sei erneut daran erinnert, dass am 27./28. August 1983 der Schafmatthock stattfindet. Entsprechende Einladungen folgen. *hpi*

## Sektion Luzern

Erst am 6. Mai konnte unsere 48. Generalversammlung im Restaurant Militärgarten durchgeführt werden. Um 20.15 konnte der Präsident, Anton Furrer, 23 Mitglieder begrüssen, immerhin 20 Prozent.

Nach der Begrüssung durch den Präsidenten und der Wahl von Albert Schilliger zum Stimmenzähler, konnte zur Abwicklung der Traktanden geschritten werden. Protokoll der letzten GV sowie die Jahresberichte wurden unter Verdankung genehmigt. Der Bericht des Materialverwalters konnte nicht genehmigt werden, da keiner erstellt wurde und auch der Materialverwalter durch unentschuldigte Abwesenheit glänzte. Der Berichterstatter findet es einen Affront gegenüber seinen Vorstandskollegen und den Mitgliedern, unentschuldigt der Generalversammlung fernzubleiben.

Die Jahresrechnung schloss mit einem kleinen Überschuss ab und wurde dem Kassier verdankt und gleichzeitig der Vorstand entlastet. Der Antrag auf Erhöhung der Jahresbeiträge gab zu einer lebhaften Diskussion Anlass. Mit einer Stimme Enthaltung wurden die neuen Jahresbeiträge angenommen. Sie betragen neu für Aktive Fr. 32.–, Veteranen Fr. 27.–, Jungmitglieder Fr. 20.– und Passive Fr. 37.–.

Nebst 13 Austritten sind 13 Eintritte zu vermerken, so dass der Mitgliederbestand von 110 konstant blieb. Als Neumitglieder begrüssen wir die Aktiven Maya Hassler, Dora Hofstetter, Ester Müller, Hanspeter Bless, Marcel Krummenacher, Christian Mani, Rudolf Muggli, G.R. Meisser, Peter Seeholzer, Hans Troxler sowie die Jungmitglieder Rita Huber, Hanspeter Krähnholz und Beat Portmann.

Die Demission aus dem Vorstand haben Gerold Gut, Kassier, Leo Waller, Aktuar, und Thomas Weibel, Jungmitgliederobmann, eingereicht.

Wir danken diesen Kameraden für ihren Einsatz für die Sektion. Zwei Kameraden stellen sich für eine Wiederwahl zur Verfügung, übernehmen jedoch andere Posten. Die restlichen verwaisten Chargen konnten ebenfalls wieder mit ausgezeichneten Leuten besetzt werden. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Anton Furrer, Präsident, bisher; Kassier: Albert Bühlmann, neu; Aktuarin: Monika Acklin, neu; Mutationsführer: Gerold Gut, neu; Verkehrsleiter: Christian Hagmann, bisher; Technischer Leiter: Leo Waller, neu; Sendeleiter: Charles De Pierre, bisher; Jungmitgliederbetreuerin: Milly Käppeli, neu; Materialverwalter: Eduard Baumann, bisher. Als 1. Rechnungsrevisor wurde Herman Portmann und als 2. Revisorin Ester Müller gewählt.

Die Strubkanne wurde dieses Jahr von Monika Acklin gewonnen, gefolgt von Marcel Schmidlin und Herman Portmann. Herzliche Gratulation! Um 22.30 Uhr konnte der Präsident die lebhafte und speditiv verlaufene Generalversammlung schliessen. Der Vorstand wird sich bemühen, die nächste GV wieder auf Ende Januar oder Anfang Februar anzusetzen.  
e.e.

#### Mitgliederkartei

Um die Mitgliederkartei wieder à jour zu bringen, haben alle Mitglieder einen Fragebogen erhalten. Wir bitten diejenigen Mitglieder, die diesen Fragebogen noch nicht retourniert haben, dies sofort nachzuholen. Die Adresse lautet: Gerold Gut, Weinbergstrasse 41, 6005 Luzern.  
e.e.

#### Neuer Kreistelefondirektor

Kreistelefondirektor Robert Huber tritt auf Ende September in den wohlverdienten Ruhestand. Wir danken Herrn Huber für die jahrelange gute Zusammenarbeit und wünschen ihm im Ruhestand noch viele Jahre Glück und Zufriedenheit. Seinem Nachfolger, Herrn Franz Schgör, wünschen wir viel Erfolg und Befriedigung im Amt als Kreistelefondirektor und hoffen auch weiterhin auf gute Zusammenarbeit.  
e.e.

## Sektion Mittelrheintal

#### Neues Führungssystem

Anlässlich der Übermittlungsübung «Verbindung» vom 18./19. Juni 1983 testete Übungsleiter Heinz Riedener ein neues Führungssystem.

Bereits für die Materialkontrolle wurden die über 20 Anwesenden in zwei Stationsmannschaften SE-222/m eingeteilt, wobei eine erste Überraschung anlässlich dieser Übung aufwartete. Stationsführer der SE-222-Stationen waren nicht etwa bewährte Mitkämpfer seit Jahren, sondern Kurt Sieber, der dieses Frühjahr die RS als Fk Pi bestand und Walter Zäch, der zwar bereits ausgehoben ist, jedoch noch nicht einmal die RS bestanden hat. Ganz klar war dann natürlich, dass diesen zwei jungen Kameraden erfahrene Füchse als Stellvertreter zugeordnet wurden.

Nach einer ganz genauen Materialkontrolle ging's in den Einsatz. Am Samstag wurden im ganzen drei Standorte bezogen, am Sonntagmorgen folgte ein vierter. Jeweils musste mit Mast eine Verbindung hergestellt, betrieben und unterhalten werden, wobei die Jungmitglieder der Sektion – wie natürlich auch die Aktivmitglieder – einmal mehr glänzten, mit Einsatzwille und Drang zur Verbindung, wenn auch die

letzte Betriebsbereitschaftszeit am Sonntagmorgen auf einer Seite nicht ganz erreicht wurde, weil es einen der «Luftheuler» mehr der anderen Station nachzog und er dadurch einen kleineren Umweg fuhr. Aber wie heisst es so schön: Aus Fehlern lernt man! Die Übung bot Gelegenheit, die vielen teilnehmenden Jungmitglieder aus den Funkerkursen von Heerbrugg und Chur im Bereich SE-222 auf den ähnlichen Stand zu bringen wie diejenigen, die schon länger aktiv sind, wie auch der «Besuch» im Toggenburg eine erfreuliche Abwechslung bot, denn Skihütten kann man auch im Sommer bewohnen – auch wenn die Aktivmitglieder, die zufolge verschlossener Türen durch Jungmitglieder, die Schlafstätte durch ein Fenster im ersten Stock besteigen müssen!

#### Rad-Weltmeisterschaft 1983 in Altenrhein

Bei diesem Grossanlass wird der EVU Mittelrheintal definitiv, wenn auch nicht in allzu grosser Anzahl im Einsatz stehen. Als Chef Übermittlung des Verkehrs- und Polizeikomitees der Rad-WM 83 benötige ich von Freitagabend 2. September bis Sonntagabend 4. September 1983 durchgehend eine gewisse Anzahl Übermittler der Sektion (24-Stunden-Betrieb). Termin bitte reservieren, detaillierte Einladung folgt!  
Heinz Riedener

#### «Team 83» brachte Abwechslung

Am Samstag führte unsere Sektion den Anlass «Team 83» durch. Für einmal stand nicht die Übermittlungstechnische Arbeit, sondern die körperliche Ertüchtigung im Vordergrund. Gegen 20 Mitglieder trafen sich in Freizeitkleidung mit gutem Schuhwerk, um St. Margrethen zu umwandern. Vom Bahnhof St. Margrethen ging es Richtung Rheinpark, auf Wanderwegen zum Eselschwanz, über die Passerelle nach Romenschwanden, zur Blockhütte und auf dem Holzpfad zum Gletscherhügel. Auf diesem Weg waren vier Posten zu passieren, wo jeweils 26 Fragen mit dem vorhandenen Allgemeinwissen zu beantworten waren.

Natürlich folgte den körperlichen Leistungen ein gemeinsames Nachessen und gemütliches Zusammensein, wobei beim einen oder andern trotzdem «Übermittlung» mit zu den Gesprächsthemen zählte.

Mit diesem Anlass steht unter den gesellschaftlichen Terminen nur noch der Familienabend von Anfang Dezember fest; alle übrigen Betätigungen sind fachtechnischer Art.

Heinz Riedener

## Sektion Schaffhausen

#### Übung «Kombi»

Der Samstag, 4. Juni, versprach ein Prachttag zu werden. Genau das richtige Wetter für eine Übung des EVU. Das dachten sicher auch die elf EVUler, die sich eben dazu, schon um 7.30 Uhr, beim Mehrzweckgebäude in Schaffhausen trafen. Es waren eigentlich trotz der frühen Stunde alle wach und gut gelaunt. Das erste Gelächter gab es schon beim Anpassen der «Tenü blau». Diese waren gar nicht massgeschneidert und für Frauen wahrscheinlich überhaupt nicht gedacht. Mit einiger Fantasie, die Brigitte und ich anwendeten beim Anpassen, sahen wir dann doch einigermassen akzeptabel aus.

Kurze Zeit später fuhren wir dann mit zwei Fahrzeugen Richtung Wil, um dort unsere Pinz-

gauer mit SE-412 und SE-227 abzuholen. Andy verteilte uns dort auch noch Feldstecher, Kompass, Karten und natürlich auch noch die Übungsunterlagen.

Unsere Fahrer überprüften dann schnell das Wichtigste, und zusammen richteten wir die Fahrzeuge ein, brachten die Antennen an usw. und machten uns wieder auf den Weg Richtung Zürcher Weinland, wo der erste Teil unserer Übung über die Bühne gehen sollte. Mit der Ortsangabe und der Angabe zweier Koordinaten suchte jede Gruppe ihren Standplatz auf, um dort dann weitere Angaben der Übungsleiter (Andy und Thomas Sch.) entgegenzunehmen.

Dies waren die Angaben weiterer zwei Koordinaten, anhand derer ein weiterer Standplatz gefunden werden musste. Ein Mann blieb im Pinzgauer beim SE-412 zurück, und zwei Männer machten sich mit dem SE-217, Feldstecher, Kompass und Karte auf den Marsch, diesen Standplatz zu erreichen. Als wir dann diesen Standplatz erreicht hatten, durften wir ein Kuvert öffnen, das einige Fragen enthielt zur Umgebung. Wir verschleierten unsere Antworten, gaben sie über unser SE-227 weiter an unseren Mann am SE-412, und dieser gab sie dann weiter an die Zentrale.

Leider konnte unsere Gruppe diese Fragen nicht beantworten, weil uns beim Errechnen unseres Standortes ein Fehler unterlaufen war. Thomas H. und ich wunderten uns schon etwas über den Weg, den wir zurücklegen sollten, und das noch bei dieser Hitze und erst noch auf Teerstrassen. Aber tapfer machten wir uns auf den Weg und marschierten wacker los. Erst als dann von der Zentrale die Weisung kam, das Kuvert zu öffnen, merkten wir, dass wir an einem ganz falschen Ort waren. Müde und verschwitzt setzten wir uns unter einen «Chriesbaum» und warteten, bis uns Urs mit seinem Pinz zum Mittagessen abholte.

Der zweite Teil der Übung, am Nachmittag, war wieder gleich aufgebaut, nur in etwas anderer Umgebung. Unsere Gruppe hatte aus den Fehlern des Morgens gelernt, und auch wir konnten unsere Aufgabe lösen und waren erst noch zuerst in Neuhausen, wo es dann so gegen 16.30 Uhr an die Reinigung der Fahrzeuge ging.

Sicher freute sich nach diesen Strapazen auch jeder von uns auf das wohlverdiente Bad oder die Dusche. Alles in allem haben wir sicher von dieser Übung profitiert, und ich möchte Andy und Thomas an dieser Stelle danken für die tolle Organisation.

virus

#### MWD-Kurs, ein Hit

Fachtechnischer Kurs «MWD» für alle mit befristeten oder unbefristeten militärischen Fahrzeugausweisen. Jalons haben tatsächlich zwei verschiedene Seiten, dies merkte sogar Hansruedi, nachdem sein Jalon immer nach rechts zeigte, egal, wie er es drehte.

Am ersten Kursabend instruierten uns die Fachlehrer der Gesellschaft Militärmotorfahrer Schaffhausen, kurz GMMSH, über das richtige Beschriften der Wegweiser. Im städtischen Verkehrsgarten wurde die Theorie umgesetzt und eine Strecke praxis- und vorschriftsgemäss jalonierte. Beim wärmenden Kaffee lernten wir, welche Punkte beim Fassen eines Fahrzeugs unbedingt zu beachten sind.

Am folgenden Samstagmorgen galt es ernst. Jeder Kursteilnehmer fasste im AMP ein Fahrzeug. Nach den nötigen Übernahmekontrollen wurden die Fahrzeuge fachmännisch mit EVU beschriftet. Die Anwärmrunde im Waffenplatzareal führte uns zu einem Feldherrenhügel, wo

uns Andy die weiteren Befehle erteilte. Mit Karte, Maßstab und Kompass bestimmten wir die anzufahrenden Punkte. Eine Zwischenstrecke wurde sofort «Fotosafari» getauft. Die Route wurde anhand von Ansichtskarten mit eingezeichneten Pfeilen gesucht.

Graide als die Mägen lauter knurrten als die Motoren, erreichten wir die Rötiserie GMMH. Feuer, Würste, Getränke, ja sogar Harassen zum Sitzen waren vorhanden. Unsere Fahrlehrer zeigten, dass sie nicht nur im Fach «MWD» Spezialisten sind.

Fahren im Gelände. Unsere Instruktoren hatten einen Rundkurs mit Jalon ausgesteckt, und nach letzten und heißen Ratschlägen schickten sie uns ins Gelände. Was wir jetzt erleben, kann man kaum beschreiben. Dank der vorangegangenen nassen Woche war das Terrain ideal präpariert. Aus den Wasserlachen wurde bald tiefer Morast, und alle Teilnehmer hätten die Prüfung «Schlammfahren» bestens bestanden. Wir konnten die Fahrzeuge Jeep, Pinzgauer 4x4 und Pinzgauer 6x6 bis an die Grenzen des Möglichen prüfen. Unmögliches wurde auch versucht. Patric wird jedoch vor dem nächsten Versuch, aus einem Pinzgauer ein Amphibienfahrzeug zu machen, einen Intensivkurs «Schwimmen in trüben Gewässern» absolvieren.

Nachdem alle Teilnehmer das nötige Fahrgefühl erlebt und die Finessen intus hatten, wurden die Fahrzeuge zum AMP gefahren. Auch das Reinigen will gelernt sein. Jedesmal, wenn ich glaubte, es geschafft zu haben, fuhr Markus in eine versteckte Ecke und zog lachend braune Lehmknollen hervor. Knapp bevor die Frauendorfer Wasserversorgung zusammenbrach, waren alle Fahrzeuge militärisch sauber (beinahe klinisch rein) und abgabebereit. Zu guter Letzt wurden noch die Papiere bereinigt, Fahrtenkontrollen und Zustandsrapporte ausgefüllt. Der MWD-Kurs war ein Hit. Im Namen der Teilnehmer danke ich Andy für die Organisation. Besonderen Dank den Instruktoren der GMMH, Jürg Reist, Walter Christen und Markus Fehr, für die interessanten und lehrreichen Anweisungen und Ratschläge. *ki*

#### Fachtechnischer Kurs R-902 und MK-5/4

Unser diesjähriger Kurs ist einem der modernsten und leistungsfähigsten (fast) drahtlosen Übermittlungsmittel unserer Armee gewidmet. Mit der Kleinrichtstrahlstation R-902 und dem Mehrkanalgerät MK-5/4 lassen sich 4 bzw. 8 Telefongespräche und nötigenfalls ebensoviel Fernschreibkanäle gleichzeitig übertragen. Für alle, die bis jetzt nur die verschiedenen Funkstationen kennen, ist dies eine neue Gelegenheit, ihre Kenntnisse zu erweitern. Der Kurs findet an vier Abenden in den Monaten September und Oktober statt.

Eine Wochenend-Übung soll anschliessend zeigen, was vom Gelernten hängengeblieben ist, und vor allem auch zur Pflege der Kameradschaft dienen. Daten und Zeiten stehen im nächsten PIONIER. *fm*

## Sektion Thun

### Sommerprogramm

Es scheint, dass das Interesse an den Sendetermine (Mittwoch) in der letzten Zeit abgeflacht ist. Ich möchte im Interesse des Sendeleiters und der Referenten nicht nur die Jungmitglieder, sondern auch alle andern EVU-Angehörigen, zum Besuch des bereits laufenden Sommerprogrammes freundlich einladen. Eine abwechslungsreiche Tätigkeit, geleitet von erfahrenen Kameraden, verspricht einige interessante Funkbudenabende. Die ausgewählten Themen heissen: *Minigolf, Film, Basisnetzbetrieb, Leitungsbau, Antennenbau, Orientierungslauf, Funkübung mit SE-208*.

Falls genügend Interessenten zu finden sind, wird im August ein Zeltweekend durchgeführt. Wer zu den Kursbesuchen nicht mit einem Programm eingeladen wurde, kann sich über die Daten und Details in der Funkbude orientieren. Abschliessend wünsche ich allen eine schöne Sommerzeit und den im Militärdienst weilenden Kameraden erlebnisreiche Tage bei guter Stimmung. *DS*

vom Fass erlaubte manch durstige Kehle. Müde, aber zufrieden, gelangten die Wanderer um 1605 Uhr wieder am Ausgangspunkt an.

### Neue Möglichkeiten in uraltem Gemäuer

Zum fachtechnischen Kurs begrüsste am 11. Juni Kurt Kaufmann die nur 14 Teilnehmer um halb zwei Uhr in Frauenfeld. Ab 1400 Uhr hiess es dann in der Herberge des neu renovierten Klosterareals der Kartause Ittingen die Zimmer beziehen und die mannigfaltigen Themen des Kurses in Angriff zu nehmen. Gfr Paul Sieber war dem Kursleiter Kurt eine unentbehrliche Stütze. Für die einen eine Vertiefung, für die anderen sogar Neuland: Die elektronische Kriegsführung im allgemeinen und die elektronischen Schutzmassnahmen im besonderen wurden sowohl theoretisch als auch praktisch sehr intensiv behandelt und beachtet. Über den Erfolg gab am Sonntagvormittag dann die unbestechliche (aber nicht unfehlbare) Überwachungsgarnitur Auskunft. Dabei traten auch etwelche Konditionsmängel zutage, herrührend vermutlich von der bis 2300 Uhr dauernden Verbindungsübung vom Samstag. Die daran anschliessenden kameradschaftlichen Stunden forderten doch etliches von den Kräften der Teilnehmer. Bereits am Sonntag früh trafen sich die 16 (Armin Flury war noch dazu gestossen) zu einer Führung durch die Kartause und die Museen. Alle waren begeistert und beeindruckt. Die meisten werden bei nächster Gelegenheit den Besuch wiederholen und vertiefen. Der Kurs darf als gelungen bezeichnet werden. Die Teilnehmer werden dem Schreiber dieser Zeilen Recht geben: Wer nicht dabei war, hat etwas verpasst!

### Gratulationen

Mit den besten Wünschen für ihre weitere Laufbahn gehen Gratulationen an

- Werner Heeb jun. in Steinebrunn zur Brevetierung als Hauptmann sowie an
- Lukas Büchi (Wigoltingen) und
- Stefan Trachsler (Kreuzlingen), welche in Bülach bzw. Dübendorf zur Zeit des Redaktionsschlusses die Unteroffiziersschule absolvierten.

Kameradschaftliche Grüsse gelten auch jenen Mitgliedern, die als «Lehrlinge» in einer Rekrutenschule abgehalten werden, namentlich Neumitglied (herzlich willkommen!) Jens Martignoni aus Wigoltingen, der bei der Artillerie in Frauenfeld seine Kenntnisse auf verschiedenen Gebieten erweitert bzw. holt.

### Seenachtsfest Kreuzlingen

Trotz ursprünglicher Absage soll es nun doch am 30. Juli stattfinden. Ob dabei wieder die Dienste der Sektion in Anspruch genommen werden, ist noch nicht bestimmt. Das Aufgebot würde dann aber individuell erfolgen. Ganz sicher aber findet ein noch grösserer Anlass zuvor statt:

### Europameisterschaft in Frauenfeld

Am 20. August (Samstag) heisst es für die Sektion Thurgau «Alle Mann auf Deck!»; dabei sind aber auch alle weiblichen Mitglieder aufgerufen: Es gilt den Übermittlungsdienst am Geländeritt, dem Pièce de résistance der EM der Vielseitigkeitsreiter (auch Military genannt) zur Zufriedenheit der Organisatoren und internationalen Gäste so zu erfüllen, wie man es seit der letzten Veranstaltung von den Thurgauern erwartet. Aus diesem Grunde erwartet der Vor-

## Sektion St. Gallen—Appenzell

### St. Galler Kinderfest

Ein Tag vor Redaktionsschluss sind die Wetterprognosen für den 21. Juni nicht gerade ermunternd. Es wäre ja auch fast eine Sensation, wenn dieses grösste St. Galler Volksfest einmal am ersten vorgesehenen Datum durchgeführt werden könnte. So werden wohl die vielen Eltern, Lehrer und Schüler noch etwas Geduld üben müssen, bis ihnen der Wettergott hold ist. Der EVU jedenfalls ist vorbereitet. Während vieler Stunden seit dem 21. Mai haben unsere unermüdlichen Helfer Matthias, Jürgen, Heinz, Rolf, Wolfgang, René und Fritz über 2 km Leitungen gelegt und 27 Lautsprecher auf dem Festgelände montiert. Vier Verstärker sorgen dafür, dass die Vermisstmeldungen und anderen Durchsagen in jedem Winkel des Platzes klar und deutlich verstanden werden. Ein besonderer Dank gebührt unserem Chefelektriker und Ehrenmitglied Erich Morger, der die Verstärkerzentrale einmal mehr mustergültig eingericthet hat – eine Augenweide. Es ist fast zu schade, nach dem Fest wieder alles abzureisen. Über den Verlauf des Umzuges (auch mit EVU-Beteiligung), Länge und Gewicht der Bratwürste, den Getränkekonsument usw. können wir leider erst im nächsten PIONIER berichten.

## Sektion Thurgau

### Auffahrts-Bluescht

Schlag halb zehn begrüsste am 12. Mai 1983 der Präsident als Verantwortlicher die 20 Zwei- und 2 Vierbeiner bei der evangelischen Kirche Amriswil. Südärts ging's am alten Wasserrad vorbei im Angesicht des Ostschweizer Himalajas, des Säntismassivs, zum Weiherschloss Hagenwil. Zu den frohen Zechern trafen hier noch die beiden Rysers aus Triboltingen mit dem dritten Vierbeiner. Über Zihlschlacht erreichte dann die Gruppe um halb eins den Mittagsrastplatz nahe der Biessenhofer Weiher. Eigentlich wären es nun 22 Teilnehmer (ohne die Hunde mitzuzählen) gewesen. Doch waren es 27: Die fünfköpfige Familie Kaufmann harrete bei den Biessenhofer Weiichern, um ebenfalls zu picknicken. Die von der Hauptgruppe ausgesandte Spähereinheit war aber leider nicht fünfzig geworden. Vielleicht klappt's nun 1984 wieder einmal, dass alle zusammenkommen? Nun, Hausi Rysers Grill bestand seine Feuerprobe glänzend. Zum Dessert gab der Chefbrätier die neuesten Witze in bekannt hervorragender Art zum Besten. Zum Kaffee lud anschliessend das «Alpenrösti» in Schocherswil. Möhls kühler Saft

stand die Anmeldung aller, die unsere SE-208 betreiben können.

#### Ferienzeit

Gute Erholung wünscht all jenen, die nun oder demnächst ihre wohlverdienten Ferien genießen können.

Jörg Hürlmann

#### Einen herzlichen Dank

unserem Sektionsberichterstatter Jörg Hürlmann. Er leistet mit seinen sachlichen und interessanten Berichten gute Dienste zur Information unserer Mitglieder. Es gibt kaum eine PIONIER-Ausgabe ohne einen Bericht unserer Sektion.

Jörg, für diese grosse Arbeit danke ich Dir im Namen der Sektion recht herzlich!

Der Präsident

## Sektion Zug

#### Uem Übung «Rheinfall»

Um 08.00 Uhr am 16. April versammelten sich über 30 Teilnehmer im Funklokal Daheim in Zug. Sie wurden bereits bei der Begrüssung durch den Übungsleiter, Peter Wagenbach, über unsere zweitägige Übung mit einem Besuch bei der Fk Kp III/11 orientiert. Sie erfuhren aber nur soviel, dass die Spannung für den ganzen Tag erhalten blieb. Gerade anschliessend gab Hansjörg Hess einen kurzen Abriss über die ESM-Vorschriften und die Sprechregeln der Armee, damit jeder sein Wissen für die kommende Übung aufpolieren konnte. Kurz vor 10.00 Uhr bestiegen wir die vier bereitstehenden VW-Busse, die von Motorfahrern der MMGZ pilotiert wurden. Sie fuhren uns ins Einatzgebiet nach Thayngen im Kanton Schaffhausen. Dort wurden wir von der Fk Kp III/11 gastfreudlich in Empfang genommen und gleich zum Mittagessen an den Tisch gebeten. Kurz nach 13.00 Uhr begaben wir uns zum Fahrzeugpark der Fk Kp III/11, deren Kommandant übrigens unser langjähriges Mitglied Bruno Briner ist, wo wir nun auch unsere Kameraden von der Sektion St. Gallen-Appenzell trafen.

Niemand stritt sich, ob nun die St. Galler oder die Zuger das schöne Wetter mitgebracht hätten. Alle freuten sich über die herrliche Frühlingssonne. Bevor der technische Teil der Übung gestartet wurde, durfte nun jeder noch eine zehnminütige Fahrt mit einem Schützenpanzer erleben. Nicht nur auf der flachen Strasse, nein, auch in einer nahegelegenen Kiesgrube konnten wir selber erfahren, wie es schüttelt und rüttelt in einem solchen Ungetüm. Gleichzeitig machte der Übungsleiter die Befehlsausgabe an die Stationsführer. Das von ihm befohlene Funknetz umfasste zwei Kdo Fk Stationen, die eine eingebaut in einem Kdo Schützenpanzer, die andere in einem VW-Bus und fünf Sprechfunk-Stationen SE-412, eingebaut in die alten Mowag.

Nachdem alle Stationsmannschaften ihr Material übernommen hatten und die Funktionskontrolle gemacht war, konnte es losgehen auf die befohlenen Standorte. Die Betriebsbereitschaftszeit um 16.00 Uhr konnte ganz knapp eingehalten werden. Mit Eifer und Interesse gingen vor allem die vielen jungen Absolventen des vordienstlichen E-Kurses ans Werk. Endlich, nach 40 Stunden trockener Ausbildung im Theoriesaal, konnten sie an einer grossen

Funkstation ihr Gelerntes anwenden. Da jede Station an jede Gegenstation mindestens ein Telegramm zu übermitteln hatte, war einiges los auf dem Netz. Nach dieser intensiven Betriebsphase musste dann schon bald wieder der Übungsabbruch durchgegeben werden, so dass gemäss Zeitplan um etwa 20.00 Uhr alles Material sauber geputzt und vollständig wieder auf dem Fahrzeugpark stand, gerade so, wie es die Wehrmänner am Morgen nach der Materialkontrolle hinterlassen hatten. Der Kdt und der Mat Of, Lt Fritz Michel, überwachten die Arbeiten und waren nach abgeschlossenem Parkdienst überzeugt, dass sie für ihre bereits am Montagmorgen beginnende Übung ohne Bedenken einsteigen konnten.

Bei den meisten knurrte der Magen schon ganz ordentlich, als wir endlich fertig waren. Aber nun, noch vor dem Nachessen, mussten die Kantonnemente bezogen werden, denn wer will schon mitten in der Nacht noch sein Bett machen müssen? Die Zeiger standen fast auf 21.00 Uhr, als alle vor dem Schulhaus versammelt waren, um endlich zu erfahren, wohin es ging: Restaurant Schlössli Wörth, direkt am Rheinfall. Bei Rahmschnitzel und Nudeln, dem fantastischen Ausblick auf den schäumenden und tosenden Rheinfall, nahm die Übung «Rheinfall» ihren Fortgang. Rundherum konnte ich nur zufriedene Gesichter entdecken. Auch die beiden Schaffhauser Kameraden, die unsere Übung inspiert hatten, fanden bei ihrer Übungsbesprechung fast nur lobende Worte. Vor allem hoben sie den Eifer und die Initiative der jungen Teilnehmer hervor. Etwa um 23.00 Uhr begaben wir uns auf den Rückweg nach Thayngen, wo der nächste Fixpunkt bekanntgegeben wurde: 08.00 Uhr Morgenessen. Über das Nachtleben in Thayngen gäbe es an dieser Stelle recht viel zu schreiben: Erinnerst Du Dich noch?

Am nächsten Morgen nach dem Frühstück führte uns unser Inspektor, Werner Hägeli, durch die Schaffhauser Altstadt und zum Munot. Es war sehr interessant. Werner, nochmals besten Dank. Nachher verabschiedeten wir uns von unseren St. Galler Kameraden, und wie vorgeesehen konnte ich die Teilnehmer in Zug kurz vor Mittag nach Hause entlassen. Abschliessend möchte ich nochmals der Fk Kp III/11 danken, dass wir bei ihr zu Gast sein durften.

#### Basisnetz

Leider muss ich Euch mitteilen, dass unsere Basisnetzstation wieder in den WK musste. Bereits Mitte Mai wurde sie wieder ins Zeughaus zurückgeschoben. Wir hoffen, dass die Instandstellungsarbeiten nach dem WK zügig erledigt werden, so dass unser KFF nach den Sommerferien wieder zur Verfügung stehen wird.

#### Gratulation

Es kommt nicht alle Tage vor, dass in der Armee ein neues Regiment geschaffen wird. Seit dem 30. Mai – es fand zu Beginn des WK in Zug eine denkwürdige Fahnenübernahme statt – ist dieses neue Regiment, das aus den beiden Uem Abt 23 und 25 besteht, im Dienst. Unser langjähriges EVU-Mitglied Rino Rossi befehligt das neue Uem Rgt 3. In Ihrer neuen Funktion, Herr Oberst Rossi, wünschen wir Ihnen viel Erfolg.

#### Kurs R-902/MK-54/4

Da sich nur zwei Mitglieder für diesen Kurs angemeldet hatten, wurde gemäss einstimmig

gem Beschluss des Vorstandes auf die Durchführung dieses Kurses verzichtet.

#### Uem Übung «Biber»

Am 3. September 1983 wird unsere zweite Übermittlungsübung über die Bühne gehen. Es werden neben Richtstrahl- und Mehrkanalgeräten auch Fernschreiber Stg 100 und eine Feldtelefonzentrale zum Einsatz gelangen. Diese Übung wird im Kanton Schwyz durchgeführt und hat zum Ziel, für die Kantonspolizei Schwyz in einem Katastrophenfall Telefonverbindungen aus dem Raum Lachen über den Sattel in ihre Kdo-Zentrale erstellen zu können. Bitte reservieren Sie sich dieses Datum.

Für die kommenden Sommerferien wünsche ich allen schönes Wetter und gute Erholung.

#### Todesfall

Louis Queloz ist tot. Nach langer, schwerer Krankheit wurde er Mitte Mai in die Ewigkeit abberufen. Tief bewegt stand unsere Fahnen-delegation am 13. Mai an seinem Grab, um von ihm endgültig Abschied zu nehmen. Louis Queloz war bereits bei den Anfängen des EVU dabei und half durch seine aktive Tätigkeit mit, dem Verein eine solide Basis zu geben. Im Stammbuch kann man seinen Namen seit dem Sommer 1948 verfolgen. Seine letzten Aktivitäten im EVU, ich konnte sie noch selber miterleben, waren in den Jahren 1972/73, als er, dem Vorstand angehörend, mithalf, das Vereins-schiff zu lenken.

Alle, die ihn kannten, erinnern sich gerne an sein heiteres Wesen und seine Kameradschaft. Louis, Dich werden wir nicht vergessen. jjh

## Sektion Zürich

Im Gegensatz zum letzten Jahr haben wir uns beinahe in einen Sommerschlaf begeben. Aber eben nur beinahe, denn unser Sendelokal an der Gessnerallee ist auch während der Sommerferien jeweils am Mittwochabend in Betrieb und somit geöffnet. Wer weiss, vielleicht finden auch Sie wieder einmal den Weg dorthin zu einem gemütlichen Hock. Sind Sie jedoch irgendwo nah oder fern im Urlaub, möchten wir diesen selbstverständlich nicht stören und wünschen Ihnen gute Erholung und schöne Ferien. Nach den Sommerferien haben wir jedoch bereits wieder interessante

#### Veranstaltungen

auf dem Programm. Einmal gilt es, wie alle Jahre die Übermittlungsbedürfnisse der Zürcher Wehrsporttage zu befriedigen. Diese finden am Wochenende 27./28. August in der Kaserne und im Raum Adlisberg statt. Es geht wie immer um einen Leitungsbau (am Samstag) und um den Betrieb eines Funknetzes am Sonntag. Interessenten an einer Teilnahme (wir brauchen noch solche!) wollen sich bitte im Sendelokal in die Teilnehmerliste eintragen oder bei Walter Brogle melden.

Am 10. September schliesslich findet wieder einmal eine unserer beliebten Plauschübungen statt. Darüber sei selbstverständlich noch nichts Genaueres verraten. Angaben über den Treffpunkt und die Ausrüstung sind zu gegebener Zeit am Anschlagbrett im Sendelokal ersichtlich, und einiges wird auch im nächsten Pionier an dieser Stelle publiziert werden. Das wär's für diesmal, auch der Sektionskorrespondent nimmt's für einmal etwas ruhiger. WB